

LIBRIS  
ARI FOLMAN

We know  
books

DAVID POLONSKY

# JURNALUL ANNEI FRANK

ADAPTARE GRAFICĂ

Traducere de  
Gheorghe Nicolaescu și Diana Zotea



## PREZENTAREA PERSONAJELOR

Personajele *Jurnalului* și adevărata lor identitate:

We know  
books  
Familia Frank



Anne Frank



Margot Frank – sora Annei  
(mai mare cu trei ani)



Otto Frank („Pim“) –  
tatăl Annei



Edith Frank –  
mama Annei

### Ceilalti clandestini



Peter van Daan =  
Peter van Pels



Auguste van Daan  
(„Doamna“) = Auguste  
van Pels – mama lui Peter



Hermann van Daan =  
Hermann van Pels –  
tatăl lui Peter



Albert Dussel (dentistul) =  
Fritz Pfeffer

### Protectorii



Johannes (Jo) Kleiman –  
contabilul societăților  
lui Otto Frank  
(Opekta și Pectacon)



Victor Kugler –  
angajat al societății  
Opekta



Bep Voskuijl –  
secretară din cadrul  
societății Opekta, fiica  
lui Johan Voskuijl



Miep Gies –  
secretara lui Otto Frank



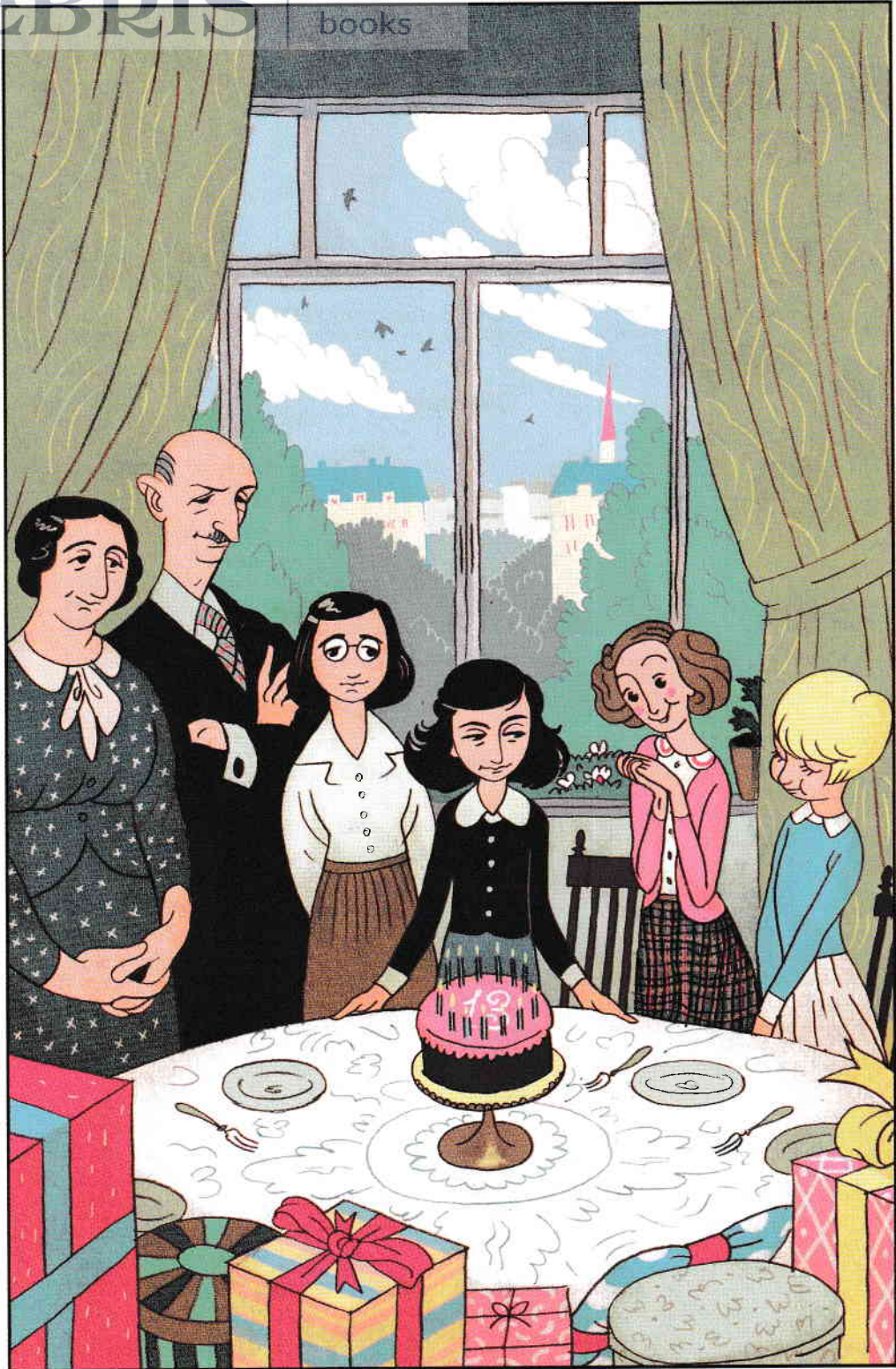
Jan Gies –  
soțul lui Miep



Johan Voskuijl –  
responsabil al depozitului  
Opekta și tatăl lui Bep

Vineri, 12 iunie - sâmbătă, 20 iunie 1942

LIBRIS We know books



Nimeni nu va înțelege cum se poate ca o fată de 13 ani să se simtă complet singură pe lume.



Am niște părinți adorabili și o soră de 16 ani.



ANNE, CE MAI AȘTEPTI?  
VINO SĂ-ȚI DESCHIZI CADOURILE!

Hanneli și Jacqueline trec drept cele mai bune prietene ale mele, dar până acum n-am avut o prietenă adevărată.



ÎI PLACE SĂ FIE ÎN CENTRUL ATENȚIEI, NU-I AȘA?

Am o grămadă de admiratori care nu mă scapă din ochi.



ANNE, COBOARĂ! NU POT TRĂI FĂRĂ TINE!



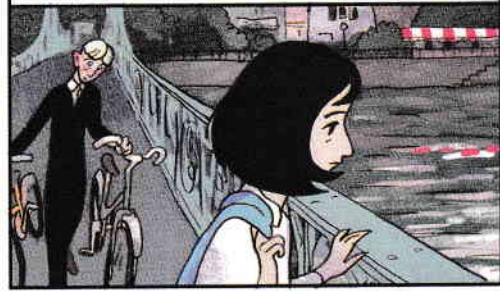
ROB, DU-TE ACASĂ, DACĂ NU, CHEM POLIȚIA!



Cu nici una dintre cunoștințele mele nu pot face mai mult decât să mă amuz. N-ajung niciodată să vorbesc cu ele despre altceva decât lucruri cotidiene.



În ciuda tuturor eforturilor mele, nu mă pot apropia de ceilalți. De aceea...



Când te-am văzut pe masa cu darurile de ziua mea...



Am știut că ești diferită!



Vreau ca acest jurnal să fie Prietena mea...



...iar această prietenă se va numi Kitty.



# LBRIS

We know  
books

Dragă Kitty, sper că-ți voi putea împărtăși totul, așa cum n-am reușit cu nimeni altcineva până acum, și sper că-mi vei fi de mare ajutor.



Trebuie să redau pe scurt povestea vieții mele. Părinții mei s-au căsătorit în 1925, în Germania. Nu a fost dragoste la prima vedere...

Sora mea Margot s-a născut în 1926.



Trei ani mai târziu, am urmat eu: Annelies Marie Frank.



Acasă la noi, faptul că eram evrei nu avea o atât de mare însemnătate. Mama provenea dintr-o familie tradițională, dar noi nu eram religioși.



Apoi au venit naziştii, care au hotărât că noi, evreii, suntem diferiți.



ACEST VETERINAR NU TRATEAZĂ DECÂT ANIMALE EVREIEȘTI?

NU... DAR ESTE TRATAT CA UN ANIMAL, PENTRU CĂ ESTE EVREU...



Pentru nazişti, evreii erau cauza tuturor relelor. Când au preluat puterea, și-au fixat obiectivul de a înlătura evreii din societatea germană - cu toate că aceștia reprezentau mai puțin de 1% din populație.



TOTI PRIETENII MEI EVREI FUNCTIONARI AU FOST CONCEDIAȚI. SITUATIA SE VA ÎNRĂUȚĂȚI ESTE TIMPUL SĂ PLECĂM.



Convins că Țările de Jos erau sigure pentru evrei, tata a venit în Amsterdam în 1933 pentru a conduce societatea Opekta, specializată în fabricarea de gemuri.



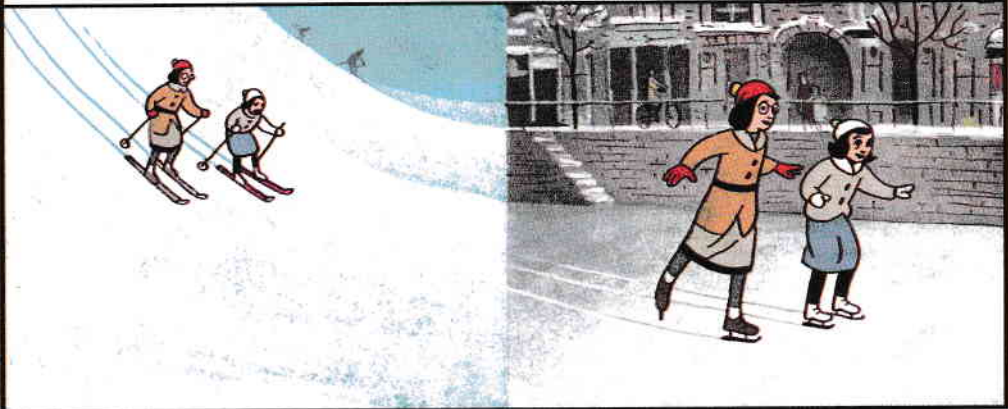
În scurtă vreme, mama și Margot au sosit și ele. Eu am rămas în Germania cu bunica.



La aniversarea de 8 ani a lui Margot, am ajuns în Amsterdam pe post de cadou, iar familia noastră s-a reunit.



Viața era frumoasă în Țările de Jos! Eram liberi! Patinam în fiecare zi, iar în vacanțe mergeam chiar să schiem în Alpii elvețieni.



Când unchiul meu, Uli, a sosit din Hamburg, am înțeles că situația avea să se agraveze.

Ne-a povestit că a fugit din Germania, pentru că viața devenise extrem de grea pentru evrei.



Naziștii incendiau sinagogile, magazinele evreilor și le spărgeau vitrinele.



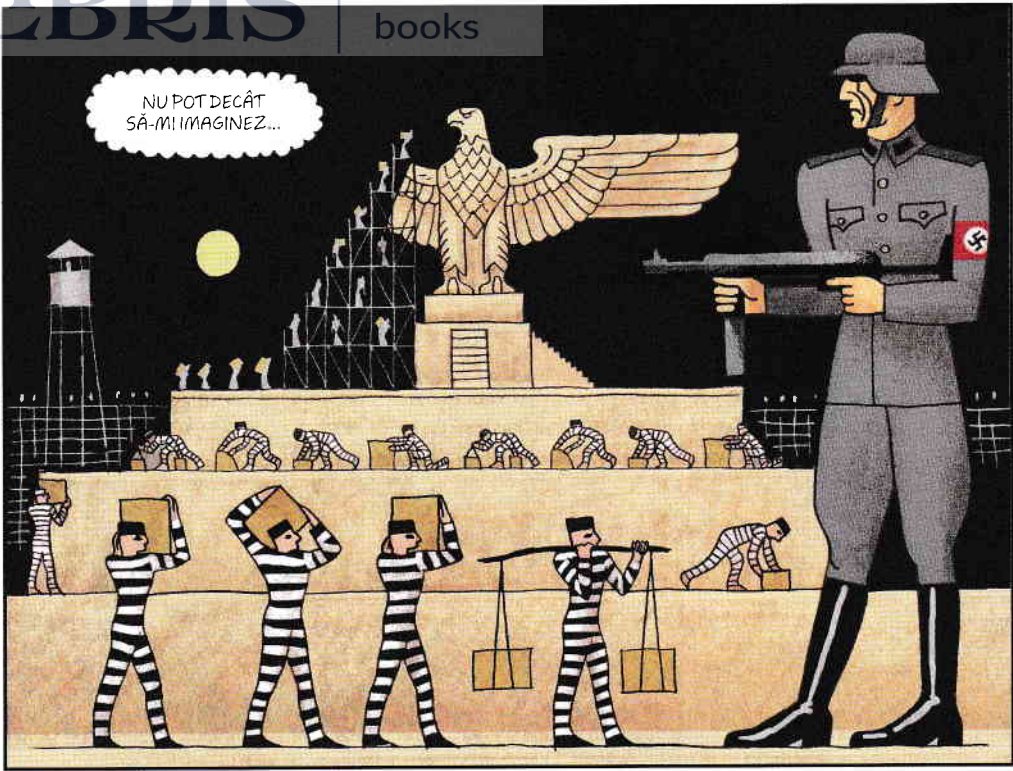
Dădeau foc cărților despre cultura evreiască sau celor scrise de evrei.

Evreii fugeau, căutau să se ascundă dacă se putea.



SUNT ZVONURI REFERITOARE LA UN LAGĂR DE MUNCĂ DE LA DACHAU, UNDE NAZIȘTII ÎI TRIMIT PE CEI CARE NU SUNT „ÎNDEAJUNS DE GERMANI”.





NU POT DECĂT  
SĂ-MI IMAGINEZ...

Dragă Kitty, cine ar fi putut bănui că, atunci când am lăsat în urmă Germania și ororile ei, naștii aveau să invadeze Țările de Jos și că urma să o luăm de la capăt?



EVREII SĂ IASĂ DIN APĂ  
IMEDIAT!



AFARĂ!



DE CE FAC ASTA?

PENTRU CĂ EI CRED CĂ EVREII  
CONTAMINEAZĂ APA CU MICROBI...